

AULA

Revista de Enseñanza e Investigación Educativa

ISSN: 0214-3402 — CDU 37

Vol. 11, 1999

SUMARIO ANALÍTICO

HERNÁNDEZ DÍAZ, José María

«LA INSTRUCCIÓN DEL PUEBLO ES EL MANANTIAL INAGOTABLE DE BIENES». BURGUESÍA LIBERAL Y ESCUELA PRIMARIA DE ÁVILA (1834-1868)

Aula, 11, 1999, pp. 19-53

RESUMEN: El artículo se pregunta por el origen del sistema escolar primario en la provincia de Ávila durante el reinado de Isabel II, en la España rural del XIX. Se pone de manifiesto que la escuela primaria es en su mayoría de carácter público, de baja calidad, pero con intención de beneficiar a los sectores más populares. Es significativo el esfuerzo escolarizador de la mujer, por primera vez importante en la historia educativa española.

Palabras clave: escuela primaria, escuela pública, escuela privada, Ávila, España, siglo XIX.

MARTÍN FRAILE, Bienvenido

LA EXPANSIÓN DE LA EDUCACIÓN POPULAR A PRINCIPIOS DEL SIGLO XX A TRAVÉS DE LAS FUNDACIONES BENEFICODOCENTES. EL CASO PARTICULAR DE LA ESCUELA PÍA

Aula, 11, 1999, pp. 55-64

RESUMEN: Tratamos a lo largo de este artículo de analizar los orígenes administrativos de las fundaciones beneficodocentes que, en esta etapa de mediados del siglo XIX y primer tercio del XX, realiza una labor importante dentro del sistema educativo nacional en tareas de apoyo a la escolarización.

Intentamos perfilar los motivos que llevan a la Escuela Pía a clasificarse administrativamente dentro de estas fundaciones.

Palabras clave: fundaciones beneficodocentes, escuela pía.

DOMÍNGUEZ MARTÍN, María Isabel

ESPACIO Y SEGUNDA ENSEÑANZA EN ESPAÑA. ESTUDIO DE UN INSTITUTO SALMANTINO DE ENSEÑANZA SECUNDARIA

Aula, 11, 1999, pp. 65-77

RESUMEN: El presente artículo trata de reflejar la relevancia del espacio educativo en el currículum educativo en general y, en especial, en su relación con la Segunda Enseñanza, puesto que ambas constituyen áreas de análisis escasamente estudiadas

dentro del ámbito de la Historia de la Educación en España. Estas líneas ofrecen un ejemplo particular de investigación en un Instituto de Enseñanza Secundaria de Salamanca para demostrar la importancia de esta relación, analizar su evolución histórica y comprobar el estado actual de la cuestión, manifiestamente superior a la degradante situación propia de los inicios del siglo XX.

Palabras clave: espacio educativo, segunda enseñanza, historia de la Educación, instituto de enseñanza secundaria, Salamanca.

GARCÍA ÁLVAREZ, Alejandro

LA PSICOPEDAGOGÍA EN LA ESCUELA PÚBLICA DE ESPAÑA: 1970-1990. DIVERSAS EXPERIENCIAS A TRAVÉS DE LA LITERATURA CIENTÍFICA EN PERSPECTIVA HISTÓRICO-EDUCATIVA

Aula, 11, 1999, pp. 79-93

RESUMEN: La evolución de la psicopedagogía en España, desde la Ley General de Educación, hasta la LOGSE, ha supuesto algunas consecuencias para la escuela estatal, especialmente en los niveles inicial y secundario donde la psicopedagogía desempeña su más importante papel.

Por otro lado, es necesario destacar que las escuelas privadas tienen una larga tradición en lo que a psicopedagogía se refiere, dentro de las propias instituciones educativas a la vez que la aplicación de programas de orientación, aspectos que nos van a permitir observar las diferencias entre ambas escuelas privada y pública, conviviendo juntas en el mismo sistema educativo durante las décadas de los setenta y ochenta.

En suma, este artículo trata de sumergirse en algunas experiencias psicopedagógicas relativas al sistema educativo en los niveles obligatorio y superiores, que muestran, de alguna forma u otras, su desarrollo histórico y, finalmente, su situación actual en las instituciones educativas.

Palabras clave: psicopedagogía, orientación escolar, orientación vocacional, orientación profesional, análisis bibliométrico, gabinete psicopedagógico, departamento de orientación.

CONDE VALDIVIESO, Henar

TIEMPO Y RITMOS ESCOLARES EN LOS PAÍSES DE LA UNIÓN EUROPEA. EL MODELO DE ESTRASBURGO

Aula, 11, 1999, pp. 95-114

RESUMEN: En los últimos años han proliferado los estudios sobre la organización de la jornada escolar en Europa. Las transformaciones que estamos viviendo actualmente en la sociedad europea nos obligan a poner sobre el tapete el tema de los tiempos y los ritmos de los niños en las escuelas europeas. Vivimos una situación en la que el tiempo parece insuficiente porque cada vez se nos exige saber más y trabajar ámbitos diferentes, se nos exige formar jóvenes polivalentes, competentes y flexibles para adaptarse a los cambios del entorno; por ello organizar el tiempo escolar adecuadamente es esencial en nuestro trabajo con los alumnos. Así pues, para estructurar la jornada escolar, además de atender a criterios psicopedagógicos deberíamos tener en cuenta otras cuestiones de

carácter socio-cultural. Por ello, para comprender un fenómeno tan complejo como es el del tiempo escolar, iniciamos este texto recorriendo la historia sobre el concepto, enfoques y planteamientos adoptados en las investigaciones más recientes. A continuación, veremos cómo los centros europeos de enseñanza presentan realidades y experiencias escolares diferentes en aspectos relacionados con la gestión del calendario y la jornada escolar, susceptibles, por tanto, de ser estudiadas desde una perspectiva comparada. Y en una última parte, presentamos al lector el caso particular del Proyecto Educativo Local de Estrasburgo; una ciudad que planifica y estructura los ritmos escolares de los alumnos de acuerdo a las necesidades de su comunidad local, reorganizando el tiempo escolar.

Palabras clave: tiempo escolar, horario escolar, jornada escolar, ritmos escolares.

REKALDE RODRÍGUEZ, Itziar

LA CONSTRUCCIÓN DE ESCUELAS EN EL PAÍS VASCO DURANTE LA II REPÚBLICA (1931-1936)

Aula, 11, 1999, pp. 115-174

RESUMEN: La política educativa de la II República dio prioridad absoluta a la construcción de escuelas de Primera Enseñanza allí donde más necesarias resultasen. Si bien no era empresa fácil, la voluntad y el esfuerzo vertido por el nuevo gobierno, así como la inquietud de superación y mejora para el pueblo que muestran ciertos municipios hacen de esta labor un verdadero alegato a la equidad.

Con el presente artículo pretendemos dar a conocer el desarrollo de las construcciones escolares que se emprendieron en el País Vasco durante el transcurso de estos años. En el mismo realizamos un análisis cuantitativo de las escuelas que se crearon en cada una de las tres provincias vascas, así como la tipología de los centros y la forma de construcción. Constituye, por tanto, un acercamiento más a la ingente labor que en este breve período de tiempo tuvo lugar el beneficio de la educación de todos los ciudadanos. Hemos pretendido con este estudio acercarnos una vez más a una cuestión educativa al que el sistema político republicano concedió la importancia que hoy día nadie niega.

Palabras clave: escuelas, País Vasco, II República.

GARCÍA DEL DUJO, Ángel y MUÑOZ RODRÍGUEZ, José Manuel

EL FACTOR TERRITORIAL EN LA POLÍTICA EDUCATIVA: ¿ES POSIBLE UNA FUNDAMENTACIÓN PEDAGÓGICA?

Aula, 11, 1999, pp. 177-189

RESUMEN: ¿Es posible una lectura no política del papel que juega el territorio en la educación y en la que podamos apoyar nuestras decisiones políticas? El artículo trata de responder a este interrogante, para lo que los autores, después de analizar los enfoques tradicionales entre territorio y políticas educativas, se introducen en terrenos de la antropología sociocultural donde creen encontrar principios y conceptos no estrictamente

ideológicos que les permiten fundamentar pedagógicamente la necesaria conexión entre territorio y política educativa.

El artículo termina señalando algunos de los riesgos y peligros que encierran estos planteamientos y proponiendo líneas de pensamiento y acción para el desarrollo en educación de políticas territoriales.

Palabras clave: educación, territorio, política educativa, lugar antropológico.

RODRÍGUEZ PÉREZ, Antonio

GÉNERO, RENDIMIENTO Y EXPECTATIVAS DOCENTES

Aula, 11, 1999, pp. 191-204

RESUMEN: La escuela no es todavía un espacio de igualdad, sino que sigue difundiendo los valores propios de una cultura androcéntrica. Los chicos tienen, por lo general, un concepto mucho más positivo respecto de sí mismos que las chicas aunque, por regla general, éstas obtienen un mayor rendimiento académico, tanto si se evalúa a través de las calificaciones escolares otorgadas por los profesores, como si se evalúa a través de pruebas estandarizadas.

No obstante, las expectativas que los docentes mantienen respecto de ambos géneros son distintas y la asignación de tareas fuera de la relación propiamente instructiva también suele estar habitualmente sesgada por los estereotipos sexuales.

Palabras clave: cultura androcéntrica, rendimiento académico, expectativas docentes, estereotipos sexuales.

ROMÁN, Deisy; MARTÍNEZ, Jorge y PÉREZ JIMÉNEZ, César

INTERACCIÓN EN EL AULA: DE LO COGNITIVO A LO AFECTIVO

Aula, 11, 1999, pp. 205-216

RESUMEN: La presente es una investigación cuyo propósito es explorar las relaciones sociales que se dan dentro del aula y proponer algunas acciones tendentes a mejorar las mismas en dos secciones de 6^{to}. Grado en un colegio de Maracaibo, Venezuela, durante el año escolar 1998-1999. Este estudio tiene su referente en las teorías cognitivas sociales de Kelly (1955) y de Rotter (1966), quienes apuntan sobre la existencia de elementos tales como los constructos y las expectativas del refuerzo, respectivamente, como determinantes de la evolución psicosocial de la persona. Para la obtención de los datos se procedió a desarrollar el estudio en tres fases: la primera referida a la realización de un emblema distintivo de cada grupo; la segunda, se trataba de la aplicación de un cuestionario sociométrico; y, la tercera, estaba relacionada a las acciones aplicadas por los docentes sobre la base del conocimiento que tenían de los grupos, el cual provenía de la interacción profesor-alumno y de los resultados del cuestionario sociométrico. Los resultados apuntan sobre el hecho de que la interacción en el aula está descrita por los elementos cognitivos de las relaciones interpersonales, por las relaciones interpersonales

y por las características de los grupos de trabajo y la intervención en los grupos ha permitido mejorar en gran medida la calidad de las relaciones interpersonales y el clima en el aula.

Palabras clave: relaciones sociales, constructos, refuerzo, grupo.

GONZÁLEZ MARTÍNEZ, María Teresa
ALGO SOBRE LA AUTOESTIMA. QUÉ ES Y CÓMO SE EXPRESA
Aula, 11, 1999, pp. 217-232

RESUMEN: La autoestima es uno de los conceptos psicológicos más complejos y uno de los más difíciles de precisar, a pesar de ser un factor que siempre ha estado presente en cualquier intento de explicación del comportamiento humano normal y patológico.

Describir adecuadamente qué es la autoestima, requiere abordar previamente algunos aspectos que han influido en la falta de precisión de este concepto. En este sentido es necesario puntualizar que autoconcepto y autoestima no son términos intercambiables aunque ambos se impliquen, que la autoestima no es un factor unitario sino multidimensional, que la autoestima no sólo incluye los aspectos positivos y más valorables del sujeto, sino también aspectos menos valorables o las limitaciones y por último, que la autoestima no es autoafirmación incondicional ante los demás, sino autoafirmación respetando la individualidad de los otros.

Se puede definir la autoestima como «*la valoración positiva o negativa que el sujeto hace de su autoconcepto, valoración que se acompaña de sentimientos de valía personal y autoaceptación*».

La autoestima, así entendida, influye y se expresa a través del comportamiento del sujeto en todas sus dimensiones y manifestaciones, tales como autoaceptación, afrontamiento, aceptación de los demás e interacciones sociales, entre otras.

Palabras clave: autoestima, autoconcepto, valoración personal.

SERRADAS FONSECA, Marian
EL VALOR TERAPÉUTICO DE LA LECTURA EN EL MEDIO HOSPITALARIO
Aula, 11, 1999, pp. 233-245

RESUMEN: La incorporación de bibliotecas, así como el fomento de la lectura dentro de las instituciones hospitalarias es un área de interés creciente para las personas que nos dedicamos a la atención del niño hospitalizado en favor de su calidad de vida. Junto a las aportaciones teóricas derivadas de este enfoque, hay que resaltar la existencia de un cuerpo creciente de evidencia empírica y de importantes implicaciones en la práctica profesional. Teniendo en cuenta la necesidad de hacer más placentera la estancia hospitalaria, el artículo que se presenta se centra fundamentalmente en aportar una visión de la lectura como un instrumento de desarrollo personal y como medio para distraer y curar (biblioterapia) además de valorar el panorama de las iniciativas desarrolladas dentro del contexto hospitalario que se presentan como una necesidad a tener en cuenta y que urge desarrollar.

Palabras clave: niños hospitalizados, bibliotecas, lectura de cuentos.

PÉREZ PRIETO, Mariano

REFLEXIONES SOBRE LA TÉCNICA BÁSICA DE LA FLAUTA DULCE COMO INSTRUMENTO DE LA EDUCACIÓN MUSICAL

Aula, 11, 1999, pp. 247-259

RESUMEN: La flauta dulce es un instrumento empleado en la educación musical en prácticamente todo el mundo, debido, entre otras razones, a la inmediatez de su sonido y a la facilidad de su manejo. No obstante, es necesario que los profesores especialistas conozcan bien sus fundamentos técnicos para que la enseñanza en la escuela no resulte contraproducente en el proceso de educación musical. En este artículo reflexionaremos sobre tres tópicos de la técnica básica de la flauta: sujeción del instrumento, producción del sonido y articulación.

Palabras clave: educación musical, formación del profesorado, formación instrumental, flauta dulce, técnica.

AULA

Revista de Enseñanza e Investigación Educativa

ISSN: 0214-3402 — CDU 37

Vol. 11, 1999

ANALÍTIC SUMMARY

HERNÁNDEZ DÍAZ, José María

LIBERALISM AND PRIMARY SCHOOL IN ÁVILA (1834-1868)

Aula, 11, 1999, pp. 19-53

ABSTRACT: The aim of this paper is to discuss about the historic and genealogic explaining of the primary school birth in Ávila, a rural province in Spain, on the central part of the 19th century, during the liberal government. The most significative phenomena of this periode probably is the beginning of the general women's scolarisation, at first time in the Spanish History of Education.

Key words: primary school, public schools, private school, Ávila, Spain, 19th century.

MARTÍN FRAILE, Bienvenido

THE GROWTH OF POPULAR EDUCATION AT THE BEGINNING OF TWENTY CENTURY THROUGH THE CHARITABLE TEACHING FOUNDATIONS. THE CASE OF PIOUS SCHOOLS

Aula, 11, 1999, pp. 55-64

ABSTRACT: The article tries to analyse the administrative origins of charitable teaching foundations which, in the middle of the XIX century and the firs third of the XX century, perform an important task inside the national education system to support schooling.

We try to outline the causes that take Pious Schools to qualify administratively inside these foundations

Key words: charitable teaching foundations.

DOMÍNGUEZ MARTÍN, María Isabel

ENVIRONMENT AND SECONDARY EDUCATION IN SPAIN. A SALMANINIAN'S SECONDARY EDUCATION INSTITUTE RESEARCH

Aula, 11, 1999, pp. 65-77

ABSTRACT: The present paper tries to reflect the general importance of the educational environment in the educational curriculum and particularly, in its relation with Secondary Education, given that they are two areas of analisis which have been studied very little within the context of the History of Education in Spain. This article is offers

a particular example of research in a Salamanca Secondary Education School, with a view to demonstrating the importance of this relationship, its historical evolution and to check the current state of the question, manifestly better than the degrading educational environment typical of the early beginning of the Twentieth Century.

Key words: educational environment, secondary education, history of education, secondary school, Salamanca.

GARCÍA ÁLVAREZ, Alejandro

THE EDUCATIONAL PSYCHOLOGY IN THE STATE SCHOOL OF SPAIN: 1970-1990. SEVERAL EXPERIENCES THROUGH DE SCIENTIFIC LITERATURE FROM A HISTORICAL AND EDUCATIONAL PERSPECTIVE

Aula, 11, 1999, pp. 79-93

ABSTRACT: The evolution of educational psychology in Spain, from Ley General de Education to LOGSE, has supposed quite many consequences to State School, especially in the initial and secondary levels where educational psychology plays its most essential role.

On the other hand, it should be pointed out that Public Schools have had a longer tradition in terms of Psychological Services inside education institutions as well as Vocational Guidance programs, aspects that let us see the very different situation of both State and Public Schools living together in the same Education System during the '70s and '80s confirmed as the most crucial period of time in contemporary history.

In addition, this article tries to immerse in various psychological experiences related to the Education System about compulsory and higher levels, which show their historical development and, finally, the actual situation in educational institutions.

Key words: educational psychology, scholar guidance, vocational guidance, professional guidance, bibliometric analysis, psycho-pedagogic cabinet, guidance department.

CONDE VALDIVIESO, Henar

SCHOOL TIME AND RHYTHMS IN THE COUNTRIES OF THE EUROPEAN UNION. THE MODEL OF STRASBOURG

Aula, 11, 1999, pp. 95-114

ABSTRACT: During the last years a lot of studies about the organisation of school time in Europe have been published. The changes that we have living at the moment in the European society force us to discuss about the children time and rhythms in the European schools. We are living a situation where time seems insufficient because every time we are required to know more things and work different fields, we are required to educated polyvalent young people, competent and flexible, that would be able to adapt themselves to the changeable society. Because that, it is essential in our work with the pupils to organize the school time. So, in order to plan it satisfactorily, we have to consider both the psychological and pedagogical aspects and other socio-educative questions. In order to understand a very complex phenomena that is the school time, we start this text showing a brief history about the concept, the focus and the perspectives

adopted in the last researches. Then, we will see how the European schools have different realities and different experiences in some aspects related to the organisation of the calendar and the school time, so they are liable to be studied from a comparative perspective. And, in the last part, we present the particular case of the Local Educative Project in Strasbourg; a city that plans and organize the school rhythms of the pupils according to the needs of the local community, reorganising the school time.

Key words: school working day, school time, school rhythms.

REKALDE RODRÍGUEZ, Itziar

THE BUILDING OF SCHOOLS IN THE BASQUE COUNTRY DURING THE II REPUBLIC (1931-1936)

Aula, 11, 1999, pp. 115-174

ABSTRACT: The Educational policy of the second Republic gave absolutely priority to the building of schools for elementary education where they were more needed. Although it wasn't an easy enterprise, the wish and the effort shown for the new government, as well as the worry of improvement and excelling for the people shown by some town councils, make of this labour a truly claim to equity.

The present article tries to show the development of the school building that were undertaken in the Basque Country during these years. This work makes a quantitative analysis of the three Basque Provinces as well as the typology of the centres and their construction. This work is also a way to approach a little more to the huge labour that was made in such a short period of time in benefit of the education of all citizens. We have tried with this work to approach once more an educational question which the political system of the Republic conceded the importance that nowadays nobody can deny.

Key words: schools, Basque Country, II Republic.

GARCÍA DEL DUJO, Ángel y MUÑOZ RODRÍGUEZ, José Manuel

THE TERRITORIAL DIMENSION IN THE EDUCATIONAL POLICY: IS IT POSSIBLE A PEDAGOGICAL BASIS?

Aula, 11, 1999, pp. 177-189

ABSTRACT: Is it possible a non political reading of the role that is been played by the territory in the education and in which we could base our political decisions? The article tries to answer this question. After analysing the traditional focus between territory and educational policies, the authors introduce themselves in the fields of the socio-cultural anthropology where they find principles and concepts non strictly ideological that permit them to base pedagogically the necessary connection between territory and educational policy.

The article concludes by pointing some of the risks and dangers contained by those approaches and proposing ways of thinking and acting for the developing of territorial policies in education.

Key words: education, territory, educational policy, anthropological place.

RODRÍGUEZ PÉREZ, Antonio

GENDER, PERFORMANCE AND TEACHING EXPECTATIONS

Aula, 11, 1999, pp. 191-204

ABSTRACT: The school is still not an area of equality, but rather continues to propagate the values of an androcentric culture. In general, boys have a much more positive concept of themselves than girls, although as a rule the latter perform better academically, both in school marks given by teachers and in standardized tests.

Nevertheless, the expectations of the teachers with regard to both sexes are different and the allocation of tasks outside the strictly instructive relationship is also usually biased by gender stereotypes.

Key words: androcentric culture, academic performance, teaching expectations, gender stereotypes.

ROMÁN, Deisy; MARTÍNEZ, Jorge y PÉREZ JIMÉNEZ, César

THE INTERACTION IN THE CLASSROOM: FROM COGNITIVE TO AFFECTIVE

Aula, 11, 1999, pp. 205-216

ABSTRACT: The following is a research whose purpose was to find out the social relationship that took place in the classroom and to propose some actions that try to improve it in the two sections of 6th grade of one school in Maracaibo, Venezuela, during the scholar period of 1998-1999. This research has its referent in the social cognitive theories of Kelly (1955) and Rotter (1966) who talk about the existence of elements such as constructs and effort expectations, respectively, as determiners of the psychosocial evolution of people. To obtain the data, the research was developed in three phases: the first one is referred to the creation of a distinctive emblem for each group; the second one was about the application of a sociometrical test; and the third one was related to the actions that were applied by the teachers over the base of the knowledge they had about the two groups which came from the teacher-student interaction and from the results of the sociometrical test. The results pointed out that the interaction in the classroom is described by the cognitive elements of the interpersonal relationship, the interpersonal relationship itself, and the characteristics of the working groups and the intervention over the groups has widely allowed us to improve the quality of the interpersonal relationship among the students and the atmosphere in the classroom.

Key words: social relationship, constructs, effort, group.

GONZÁLEZ MARTÍNEZ, María Teresa

ABOUT SELF-ESTEEM. WHAT IT IS AND HOW IT IS EXPRESSED

Aula, 11, 1999, pp. 217-232

ABSTRACT: Self-esteem is one of the most complex psychological concepts and one of the most difficult ones to define, despite the fact that it is a factor that has always been present in any attempt to explain the normal and pathological human behavior.

In order to describe adequately what self-esteem is we need to first look at some of the aspects that have contributed to the lack of precision of this concept. We need to make clear that self-concept and self-esteem are not interchangeable terms even though they are both in some way related, that self-esteem not a unitary factor but multidimensional, that self-esteem not only includes the most positive and valued aspects and limitations of the individual but it also includes less valued aspects and limitations of the individual and that, finally, self-esteem is not an unconditional self-assertiveness in the eyes of others but self-assertiveness respecting the individuality of others.

You can define self-esteem like the «*positive or negative valuation that the individual makes of this self-concept. Such valuation goes together with feelings of self-acceptance and value*».

Self-esteem understood as described above influences and is expressed through the behavior of the individual in all her dimensions and manifestations such as self-acceptance, acceptance of others and interactions with others.

Key words: self-esteem, self-concept, personal valuation.

SERRADAS FONSECA, Marian

THE THERAPEUTIC VALUE OF READING IN A HOSPITAL ENVIRONMENT

Aula, 11, 1999, pp. 233-245

ABSTRACT: The incorporation of libraries as well as the fostering of reading in hospital institutions form an area of growing interest for those devoted to improving the quality of life of hospitalised children. Together with the theoretical contributions deriving from this approach, it should be stressed that there is growing empirical evidence with important implications for professional practice. With a view to the need to make hospital stays more pleasant, the present article focuses mainly on giving a view of reading as an instrument for personal development and as a means to distract and cure (bibliotherapy), besides evaluating the panorama of the initiatives developed within the hospital context, which are presented as a need to be taken into account and which should urgently be developed.

Key words: hospitalised child, libraries, reading of tales.

PÉREZ PRIETO, Mariano

REFLECTIONS ON THE TECHNIQUE OF THE RECORDER AS INSTRUMENT OF MUSICAL EDUCATION

Aula, 11, 1999, pp. 247-259

ABSTRACT: The recorder is an instrument employed in the musical education in practically everywhere, due, among other reasons, to its immediate sound and the easiness of its handling. Nevertheless, it is necessary that the specialist teachers know their technical foundations so that the teaching in the school be not counteractive in the process of musical education. In this article we will meditate on three topics of the basic technique of the recorder: subjection of the instrument, production of the sound and articulation.

Key words: musical education, teacher's formation, instrumental formation, recorder, technique.